



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 2026  
Sitzung vom 30/12/2011

Seduta del

**Betreff:**

Einschreibung in den Kindergarten, in die  
Grund-, Mittel-, Ober-, Berufs- und  
Fachschule

**Oggetto:**

Iscrizione alle scuole dell'infanzia, alle  
scuole primarie, alle scuole secondarie di  
primo e secondo grado ed alle scuole  
professionali

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Einschreibung in den Kindergarten, in die Grund-, Mittel-, Ober-, Berufs- und Fachschule wird durch den gegenständlichen Beschluss neu geregelt.

Die im vorliegenden Beschluss angegebene Vorgangsweise zielt einerseits auf einen ordnungsgemäßen Beginn des Schuljahres ab, andererseits soll der Übergang von einer Stufe zur nächsten geregelt werden, um die pädagogische und organisatorische Kontinuität zu gewährleisten und vorzeitigen Schulabgängen oder Schulabbrüchen entgegenzuwirken.

Die Einschreibung beschränkt sich nicht auf einen reinen Verwaltungsvorgang, sondern bietet den Familien Information und Beratung an.

Die Einschreibung zählt zu den Aufgaben, die Kindergarten, Schule und Gemeinde wahrnehmen, um das Recht auf Bildung zu garantieren.

Zu diesem Zwecke hat die Landesregierung in die folgenden Bestimmungen Einsicht genommen:

das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5 betreffend allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe;

das Landesgesetz vom 24. September 2010, Nr. 11 betreffend die Oberstufe des Bildungssystems des Landes;

das gesetzesvertretende Dekret vom 16. April 1994, Nr. 297 betreffend den Einheitstext der im Schulbereich geltenden Gesetzesbestimmungen und insbesondere in die Artikel 109 bis 117;

das gesetzesvertretende Dekret vom 15. April 2005, Nr. 76 welches die Schul- und die Bildungspflicht regelt;

das gesetzesvertretende Dekret vom 25. Juli 1998, Nr. 286 betreffend die Einschreibung von Schülerinnen und Schülern mit einer Staatsbürgerschaft aus Nicht EU-Staaten;

das Landesgesetz vom 28. Oktober 2011, Nr. 12 zur Integration ausländischer Bürgerinnen und Bürger;

L'iscrizione alla scuola d'infanzia, alla scuola primaria, alla scuola secondaria di primo e secondo grado e alla scuola professionale viene ridisciplinata in base alla presente deliberazione.

Le procedure indicate nella presente deliberazione mirano a garantire un regolare inizio dell'anno scolastico e vengono collocate in un quadro di raccordo fra i vari gradi e ordini d'istruzione, perseguendo la continuità pedagogica e organizzativa al fine di prevenire la dispersione scolastica o l'abbandono scolastici.

Il momento dell'iscrizione non si esaurisce in un mero adempimento amministrativo-burocratico, ma prevede anche una attività di informazione e di orientamento in favore delle famiglie.

L'iscrizione fa parte degli adempimenti volti a garantire da parte della scuola dell'infanzia, scuola e dei comuni l'attuazione del diritto allo studio.

A tal fine la Giunta Provinciale ha preso atto delle seguenti disposizioni:

legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5 concernente obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione;

legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11 concernente il secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia Autonoma di Bolzano;

decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297, concernente il testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione delle scuole di ogni ordine e grado ed in particolar modo gli articoli da 109 a 117;

decreto legislativo del 15 aprile 2005, n. 76 che disciplina le norme generali sull'obbligo scolastico e il diritto dovere all'istruzione ed alla formazione;

decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, concernente l'iscrizione delle alunne e degli alunni con cittadinanza in uno Stato non membro della Unione Europea;

legge provinciale 28 ottobre 2011, n. 12 riguardo alla integrazione delle cittadine e dei cittadini stranieri;

das Landesgesetz vom 30. Juni 1983, Nr. 63 betreffend Maßnahmen zugunsten von Schülern und Schülerinnen mit Beeinträchtigung;

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12 zur Autonomie der Schulen;

das Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40 zur Ordnung der Berufsbildung.

Unter Berücksichtigung der erwähnten Bestimmungen wird der Bereich der Einschreibungen einheitlich geregelt und die folgenden Beschlüsse durch den gegenständlichen Beschluss ersetzt:

Beschluss vom 18.12.2006, Nr. 4700  
Beschluss vom 25.06.2007, Nr. 2114,  
Beschluss vom 12.11.2007, Nr. 3749,  
Beschluss vom 15.12.2008, Nr. 4724  
Beschluss vom 21.02.2011, Nr. 252.

legge provinciale 30 giugno 1983, n. 63  
concernente provvidenze in favore degli  
alunni/delle alunne disabili;

legge provinciale del 29 giugno 2000, n. 12  
concernente l'autonomia delle scuole;

legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40  
riguardo all'ordinamento della formazione  
provinciale.

In attuazione della normativa sopracitata si  
rende necessario unificare le disposizioni  
vigenti in materia di iscrizioni e revocando nel  
contempo le seguenti deliberazioni:

deliberazione del 18/12/2006, n. 4700,  
deliberazione del 25/06/2007, n. 2114,  
deliberazione del 12/11/2007, n. 3749,  
deliberazione del 15/12/2008, n. 4724  
deliberazione del 21/02/2011, n. 252.

#### **b e s c h l i e ß t**

##### **DIE LANDESREGIERUNG**

1. die in der Anlage angeführten Bestimmungen zu den Einschreibungen zu genehmigen und die obgenannten Beschlüsse zu widerrufen;

2. die Bestimmungen laut Anhang, der wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

#### **LA GIUNTA PROVINCIALE**

##### **d e l i b e r a**

1. di approvare le disposizioni concernenti le iscrizioni e di revocare le deliberazioni sopracitate;

2. di pubblicare sul Bollettino Ufficiale, come previsto dall'articolo 2 della legge provinciale n. 17 del 22 ottobre 1993, le disposizioni allegate, facente parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

### **1) Kindergarten**

In den Kindergarten können Kinder eingeschrieben werden, die das dritte Lebensjahr innerhalb Februar des Kindergartenjahres, auf das sich die Einschreibung bezieht, vollenden. Die Gemeinden übermitteln den einzelnen Kindergärten bis zum 30. Dezember möglichst in elektronischer Form das Verzeichnis der im Einzugsgebiet des Kindergartens wohnhaften Kinder, die das Recht auf den Besuch des Kindergartens haben und noch nicht schulpflichtig sind, mit den vollständigen Daten der Kinder und der Eltern oder Erziehungsberechtigten.

Die Einschreibung erfolgt im Jänner. Der genaue Termin wird vom zuständigen Schulamt festgesetzt. Innerhalb des Monats Februar entscheidet der Kindergartenbeirat über die Aufnahme der Kinder.

Das Ladinische Schulamt kann aus organisatorischen Gründen auch einen späteren Einschreibetermin festlegen.

### **2) Grundschule**

In die 1. Klasse Grundschule sind alle Kinder einzuschreiben, die bis zum 31. August das sechste Lebensjahr vollenden.

Außerdem können in die erste Klasse der Grundschule auch jene Kinder eingeschrieben werden, welche bis zum 30. April des Schuljahres, auf das sich die Einschreibung bezieht, das sechste Lebensjahr vollenden. Die Schulen bieten den Familien in Abstimmung mit dem besuchten Kindergarten und mit Unterstützung des zuständigen Schulamts die erforderliche Beratung an. Diese hat zum Ziel, eine bewusste Entscheidung im Interesse der Entwicklung des Kindes zu ermöglichen.

Die Einschreibung erfolgt innerhalb Jänner durch die Eltern oder Erziehungsberechtigten in der gebietsmäßig zuständigen Schule. Der genaue Termin wird von der zuständigen Schulführungskraft festgesetzt.

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten können nach Einschreibung in die gebietsmäßig zuständige Schule einen Antrag um Übertritt in eine andere Schule stellen. Diese Anträge können abgelehnt werden, wenn die maximale Schülerzahl gemäß Beschluss zur Klassenbildung überschritten wird oder wenn die räumlichen Voraussetzungen fehlen. Das zuständige Schulamt kann weitere Anweisungen zu den Einschreibungen von Kindern, die außerhalb des Einzugsgebietes der Schule wohnen, geben.

Die Gemeinden übermitteln den Schuldirektionen bis zum 30. Dezember möglichst in elektronischer Form das Verzeichnis der im Einzugsgebiet der Schule wohnhaften schulpflichtigen Kinder mit den vollständigen Daten

### **1) Scuola dell'Infanzia**

Alle scuole d'infanzia possono essere iscritti bambine e bambini che compiono i tre anni di età entro il mese di febbraio dell'anno scolastico di riferimento.

Entro il 30 dicembre i Comuni trasmettono alla singola scuola dell'infanzia un elenco, possibilmente in formato elettronico, dei/delle bambini/e residenti nel rispettivo territorio di affluenza che hanno diritto alla frequenza e che non sono ancora sottoposti all'obbligo scolastico, con l'indicazione dei dati degli/delle alunni/e e dei genitori o dei soggetti esercenti la potestà genitoriale.

Le iscrizioni si svolgono entro il mese di gennaio. Il termine viene fissato dall'Intendenza scolastica competente. Entro il mese di febbraio il comitato di scuola dell'infanzia decide sull'accoglimento delle domande di iscrizione dei/delle bambini/e.

Per motivi organizzativi l'Intendenza scolastica ladina può fissare una data di iscrizione successiva a quella sopra indicata.

### **2) Scuola primaria**

Alla prima classe della scuola primaria vengono iscritti tutti i bambini e bambine che compiono i sei anni di età entro il 31 agosto.

Possono inoltre essere iscritti alle prime classi anche i bambini e le bambine che compiono i sei anni entro il 30 aprile dell'anno scolastico di riferimento. Alle famiglie vengono offerte da parte delle Istituzioni scolastiche, con il sostegno della competente Intendenza scolastica e in raccordo con la scuola dell'infanzia frequentata, opportune forme di consulenza volte alla maturazione di una decisione consapevole nell'interesse dello sviluppo formativo dell'alunna o dell'alunno.

L'iscrizione viene effettuata nel mese di gennaio presso la scuola competente per territorio da parte dei genitori o dei soggetti esercenti la potestà genitoriale. Il termine viene fissato dal dirigente scolastico/dalla dirigente scolastica competente.

Una volta effettuata l'iscrizione presso la scuola territorialmente competente i genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale possono richiedere il trasferimento ad altra scuola. La richiesta può essere respinta qualora venga superato il numero di alunni previsto dalla deliberazione sulla formazione delle classi, tenuto conto anche della ricettività della scuola. L'Intendenza scolastica competente può dare ulteriori istruzioni sulle iscrizioni presso scuole diverse da quelle di pertinenza territoriale.

Entro il 30 dicembre i Comuni trasmettono alle istituzioni scolastiche competenti un elenco, possibilmente in formato elettronico, dei/delle bambini/e in obbligo scolastico residenti nel rispettivo territorio di affluenza con l'indicazione



der Kinder und der Eltern oder Erziehungsberechtigten.

In Gemeinden mit Schulen unterschiedlicher Unterrichtssprachen kann in Absprache zwischen den betroffenen Schuldirektionen, den Gemeinden und den zuständigen Schulämtern bezüglich der Einschreibemodalitäten eine eigene Regelung getroffen werden.

Die Einschreibung in die nächsten Klassen wird von Amts wegen vorgenommen.

Das Ladinische Schulamt kann aus organisatorischen Gründen auch einen späteren Einschreibetermin festlegen.

### **3) Mittelschule**

Die Schülerinnen und Schüler der 5. Klasse Grundschule werden von Amts wegen in die 1. Klasse der Mittelschule des Schulsprengels eingeschrieben. Die Schülerinnen und Schüler einer Grundschule, die nicht zu einem Schulsprengel gehört, werden von Amts wegen in die 1. Klasse der gebietsmäßig zuständigen Mittelschule eingeschrieben.

Bis 31. Jänner können die Eltern oder Erziehungsberechtigten einen Antrag um Übertritt an eine andere Mittelschule stellen. Der Antrag ist zu begründen und an die Mittelschule zu richten, in welche die Schülerin/der Schüler von Amts wegen einzuschreiben ist und wird von dieser an die betreffende Mittelschule weitergeleitet. Die Anträge können abgelehnt werden, wenn die maximale Schülerzahl gemäß Beschluss zur Klassenbildung überschritten wird oder wenn die räumlichen Voraussetzungen fehlen. Das zuständige Schulamt kann weitere Anweisungen zu den Einschreibungen von Schülerinnen und Schülern, die außerhalb des Einzugsgebietes der Schule wohnen, geben.

Die Einschreibung in die zweite und dritte Klasse wird von Amts wegen vorgenommen.

### **4) Oberschule, Berufs- und Fachschule**

Die Schülerinnen und Schüler der 3. Klasse Mittelschule müssen bis zum 31. März von den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten in die erste Klasse Oberschule oder Berufs- bzw. Fachschule eingeschrieben werden. Die Einschreibungen werden direkt bei der Oberschule oder Berufs- bzw. Fachschule vorgenommen.

Das Recht auf Einschreibung in die 1. Klasse Oberschule oder Berufs- bzw. Fachschule steht allen Jugendlichen zu, die noch nicht die Schul- und Bildungspflicht erfüllt haben.

Die Einschreibung in die nächsten Klassen

dei dati degli/delle alunni/e e dei genitori o dei soggetti esercenti la potestà genitoriale.

Per i comuni nei quali si trovano scuole con lingue d'insegnamento diverse possono essere stabilite di comune accordo tra scuole interessate, amministrazione comunale e Intendenza scolastica competente, procedure diverse per quanto riguarda le modalità di iscrizione.

L'iscrizione alle classi successive alla prima è disposta d'ufficio.

Per motivi organizzativi l'Intendenza scolastica ladina può fissare anche una data di iscrizione successiva a quella sopra indicata.

### **3) Scuola secondaria di primo grado**

Gli alunni e le alunne della quinta classe di scuola primaria vengono iscritti d'ufficio alla prima classe della scuola secondaria di primo grado dello stesso Istituto comprensivo frequentato. Se la scuola primaria frequentata non fa parte di un Istituto comprensivo con scuola secondaria di primo grado, gli alunni e le alunne della quinta classe di scuola primaria sono iscritti d'ufficio alla prima classe della scuola secondaria di I grado competente per territorio.

Entro il 31 gennaio i genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale possono richiedere il trasferimento ad altra scuola. La richiesta debitamente motivata, va indirizzata al dirigente scolastico/alla dirigente scolastica della scuola secondaria di primo grado, nella quale l'alunno/a viene iscritto/a d'ufficio, che provvederà ad inoltrarla alla scuola secondaria di primo grado d'interesse. La richiesta stessa può essere respinta qualora venga superato il numero di alunni previsto dalla deliberazione sulla formazione delle classi, tenuto conto anche della ricettività delle scuole. L'Intendenza scolastica competente può dare ulteriori istruzioni sulle iscrizioni presso scuole diverse da quelle di competenza territoriale.

L'iscrizione alle seconde e terze classi è disposta d'ufficio.

### **4) Scuola secondaria di secondo grado e scuole professionali**

I genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale devono presentare la domanda di iscrizione alla prima classe della scuola secondaria di secondo grado o alla scuola professionale entro il 31 marzo. Le domande di iscrizione vanno presentate direttamente all'Istituto d'istruzione di secondo grado oppure alla scuola professionale.

Hanno diritto all'iscrizione alla prima classe di scuola secondaria di secondo grado o scuola professionale tutti i giovani che non hanno assolto l'obbligo scolastico e formativo.

L'iscrizione alle classi successive è disposta

wird von Amts wegen vorgenommen. Die eventuell notwendige Wahl der Fachrichtung oder eines Lehrverhältnisses in der Berufs- bzw. Fachschule muss durch eine schriftliche Erklärung der Eltern oder Erziehungsberechtigten bis zum 31. März getroffen werden. Bei Abschluss eines Lehrvertrages erfolgt die Einschreibung an der Berufsschule von Amts wegen.

Sollte ein Schulwechsel in Erwägung gezogen werden, muss bis zum 31. März ein entsprechender Antrag an die im Moment besuchte Schule gestellt werden. Bei Nichtversetzung kann der Schulwechsel innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung der Ergebnisse beantragt werden, andernfalls wird der Schüler/die Schülerin von Amts wegen wieder in die gleiche Klasse eingeschrieben.

Das Italienische Schulamt kann aus organisatorischen Gründen genannte Termine vorverlegen.

Falls nicht alle Gesuche angenommen werden können, wird eine Auswahl auf Grund von Kriterien getroffen, die der Schulrat bzw. Direktionsrat unter Berücksichtigung der im Einzelfall vorliegenden Richtlinien beschließt.

Bis zum 31. März sind auch die Gesuche für den Schultransport abzugeben. Die Schulen übermitteln die aufbereiteten Daten auf elektronischem Wege innerhalb 21. April jeden Jahres dem Amt für Personenverkehr.

Nach erfolgter Abschlussprüfung und spätestens bis zum 5. Juli übermittelt die Mittelschule alle vorgeschriebenen Dokumente der Schülerin und des Schülers an die jeweilige Ziel-schule.

Die Gesuche um Einschreibung sind bindend. In begründeten Fällen kann von der zuständigen Schulführungskraft der Antrag um Übertritt in eine andere Schule angenommen werden. Die entsprechenden begründeten Gesuche müssen jedenfalls bis 30. Juni eingereicht werden.

##### **5) Einschreibung von Schülerinnen und Schülern, die aus dem Ausland kommen**

Schülerinnen und Schüler aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Union werden aufgrund der besuchten Schuljahre in die darauf folgende Klasse, welche sie im Herkunftsland erfolgreich abgeschlossen haben, eingeschrieben. Schülerinnen und Schüler aus Nicht-EU-Staaten werden in der Regel in jene Klasse eingeschrieben, die ihrem Lebensalter entspricht.

Schülerinnen und Schüler, welche bei der Einschreibung nicht im Besitze aller Bescheinigungen gemäß Punkt 10 sind, werden mit Vorbehalt eingeschrieben.

Die Gemeinden haben die Verpflichtung, den Schulen die Anmeldung von ausländischen

d'ufficio. L'eventuale scelta dell'indirizzo scolastico o del contratto di apprendistato presso la scuola professionale deve essere effettuata entro il 31 marzo mediante dichiarazione scritta dei genitori o dei soggetti esercenti la potestà genitoriale. Dopo la stipula del contratto di apprendistato, l'iscrizione alla scuola professionale è disposta d'ufficio.

Eventuali cambi d'istituto o scuola devono essere comunicati per iscritto alla scuola frequentata entro il 31 marzo. Gli alunni/le alunne che non sono stati/e promossi/e alla classe successiva vengono iscritti d'ufficio al medesimo anno di corso, a meno che entro i dieci giorni successivi alla pubblicazione dei risultati non richiedano di cambiare scuola.

Per motivi organizzativi l'Intendenza scolastica italiana può anticipare i termini di cui al presente articolo.

In caso di impossibilità di accogliere tutte le domande di iscrizione vengono adottati i criteri di priorità deliberati dal Consiglio di Istituto o dal Consiglio direttivo tenendo conto delle linee guida eventualmente già fissate per le singole fattispecie.

Entro il 31 marzo vanno presentate anche le domande per il trasporto alunni/e. Le scuole trasmettono online i relativi dati alle domande entro il 21 aprile di ogni anno all'ufficio trasporto persone.

Dopo la conclusione degli esami di licenza e in ogni caso entro il 5 luglio le scuole secondarie di primo grado trasmettono agli Istituti e scuole di destinazione tutta la documentazione dell'alunno/a prescritta.

Le domande d'iscrizione sono vincolanti. In casi motivati può essere accolta dai/dalle competenti dirigenti scolastici/dirigenti scolastiche la richiesta di iscrizione ad altro istituto. Le relative domande motivate vanno comunque presentate entro il 30 giugno.

##### **5. Iscrizione di alunni e alunne provenienti dall'estero**

Le alunne e gli alunni provenienti da uno stato membro dell'Unione Europea sono iscritti alla classe della scuola d'obbligo successiva, per numero di anni di studio, a quella frequentata con esito positivo nel paese di provenienza. Le alunne e gli alunni provenienti da paesi non comunitari vengono iscritti, di norma, alla classe corrispondente all'età anagrafica.

Le alunne e gli alunni che al momento dell'iscrizione non sono in possesso di tutte i dati di cui al punto 10 sono iscritti con riserva.

I Comuni hanno l'obbligo di comunicare alle scuole le richieste di iscrizione di bambine e

Schülerinnen und Schülern mitzuteilen.

#### **6) Einschreibung in die gleichgestellte oder anerkannte Privatschule**

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten können ihre Kinder in eine gleichgestellte oder anerkannte Privatschule einschreiben. Die Einschreibung erfolgt zu dem für die öffentliche Schule geltenden Termin. Die gebietsmäßig zuständige Schulführungskraft ist von der gleichgestellten oder anerkannten Privatschule darüber schriftlich in Kenntnis zu setzen.

Für die Landesberufsschulen mit paritätischer Anerkennung für einzelne Ausbildungen im Sinne des Gesetzes vom 10.3.2000, Nr. 62 finden die für die Berufsbildung geltenden Bestimmungen Anwendung.

#### **7) Elternunterricht**

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten, die selbst für den Unterricht ihrer Kinder sorgen wollen, schreiben ihre Kinder zum vorgesehenen Termin in die gebietsmäßig zuständige öffentliche Schule ein und geben eine entsprechende Erklärung ab. Sie belegen, dass sie über die dafür nötigen technischen oder wirtschaftlichen Voraussetzungen verfügen. Bis zum Unterrichtsbeginn nimmt die Schulführungskraft die erforderlichen Überprüfungen vor und stellt, wenn diese positiv ausfallen, das Dekret zur Befreiung vom Besuch der öffentlichen Schule aus. Das zuständige Schulamt kann für alle Schülerinnen und Schüler einer nicht anerkannten Privatschule eine öffentliche Bezugsschule festlegen.

#### **8) Schulwechsel**

Ein Antrag um Schulwechsel ist an die Schulführungskraft der Schule zu stellen, in die der Schüler/die Schülerin eingeschrieben ist. Bei einem Wohnortwechsel leitet die Schulführungskraft den Antrag umgehend zusammen mit den Schülerdokumenten an die Zielschule weiter.

Andere Gründe für den Schulwechsel sind im Antrag gut zu beschreiben und wenn möglich zu dokumentieren. Die Entscheidung über den Schulwechsel wird in Abstimmung zwischen den Schulführungskräften der beiden Schulen getroffen. Eine Ablehnung ist zu begründen. In besonders schwerwiegenden Gründen kann ein Schulwechsel auch während des Schuljahres oder nach dem Einschreibetermin genehmigt werden.

Die Schulämter und für die Berufsschule zu-

bambini straniere/stranieri relative al proprio territorio.

#### **6) Iscrizione presso scuole private paritarie o riconosciute**

I genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale possono iscrivere i loro figli ad una scuola paritaria o riconosciuta. L'iscrizione avviene entro lo stesso termine fissato per la scuola pubblica. Il dirigente scolastico/la dirigente scolastica della scuola paritaria o riconosciuta è tenuto a comunicare al/alla dirigente della scuola territorialmente competente l'avvenuta iscrizione.

Per le scuole professionali provinciali che hanno ottenuto il riconoscimento della parità scolastica per i singoli corsi formativi ai sensi della legge 10.3.2000, n. 62 vengono applicate le disposizioni vigenti per la scuola professionale.

#### **7) Istruzione parentale**

Entro i termini fissati dalla presente deliberazione, i genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale che intendono provvedere direttamente all'istruzione dei propri figli sono tenuti a presentare domanda d'iscrizione presso la scuola pubblica territorialmente competente. I genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale devono dimostrare di avere le capacità tecniche o economiche e devono darne comunicazione al dirigente scolastico/alla dirigente scolastica. Entro l'inizio dell'anno scolastico il dirigente scolastico/la dirigente scolastica provvederà agli opportuni controlli e al successivo rilascio, in caso di esito positivo, della dichiarazione di esonero dalla frequenza della scuola pubblica. L'Intendenza scolastica competente può identificare un'unica scuola pubblica di riferimento per tutti gli alunni e le alunne della stessa scuola privata non riconosciuta.

#### **8) Trasferimenti da una ad altra scuola**

La domanda di trasferimento ad altra scuola deve essere indirizzata al dirigente scolastico/alla dirigente scolastica della scuola, alla quale l'alunno/l'alunna è iscritto/a. Nel caso di un trasferimento di residenza la domanda viene inoltrata immediatamente alla scuola interessata unitamente alla documentazione dell'alunno.

Se il trasferimento viene richiesto per altri motivi, la decisione viene presa di comune accordo dalle dirigenze delle due scuole interessate, sulla base di motivazioni debitamente rappresentate e documentate. Il mancato accoglimento della richiesta di trasferimento va in ogni caso motivato. Per cause particolarmente gravi il trasferimento può essere autorizzato anche durante l'anno scolastico oppure dopo il termine dell'iscrizione.

Le Intendenze scolastiche e le aree e riparti-



ständige Abteilung bzw. zuständigen Bereiche können weitere Richtlinien für den Schulwechsel in der Oberstufe festlegen.

### **9) Bescheinigungen von Beeinträchtigungen und Lernstörungen**

Bei Schülerinnen und Schülern mit Beeinträchtigung reichen die Eltern oder Erziehungsberechtigten zusätzlich die von den Fachdiensten des Sanitätsbetriebes ausgestellten oder bestätigten Bescheinigungen ein. Damit wird gewährleistet, dass die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Maßnahmen gesetzt werden.

Die Einschreibungen von Schülerinnen und Schülern mit Teilleistungsstörungen (Lernstörungen) erfolgen mit der Abgabe einer Bescheinigung, die vom Fachdienst dem Sanitätsbetrieb selbst ausgestellt oder von diesem bestätigt worden ist.

Wenn die Bescheinigung bei der Einschreibung nicht abgegeben wird oder wenn nicht mitgeteilt wird, dass die Bescheinigung bereits bei der Herkunftsschule hinterlegt worden ist, können die dafür vorgesehenen Ressourcen und Maßnahmen nicht garantiert werden.

Für die Dokumentation gilt die zwischen den Ämtern der Schulverwaltung, dem Gesundheitsassessorat und den Sanitätsbetrieben abgeschlossene Vereinbarung.

### **10) Bescheinigungen**

Mit dem ersten Gesuch um Einschreibung in den Kindergarten, die Grund-, Mittel-, Ober- oder Berufs- bzw. Fachschule werden die im Schulinformationssystem erforderlichen Daten erhoben.

Zwecks Überprüfung der Erfüllung der Impfpflicht werden neu eingeschriebene Kinder, die nicht in Südtirol ansässig sind, von den Kindergärten oder von den Grund-, Mittel-, Ober- und Berufsschulen dem zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit gemeldet.

### **11) Bildungskontinuität**

Das Schülerstammblatt wird geführt, um die pädagogische, curriculare und organisatorische Kontinuität bei Schulwechsel sicherzustellen.

Das Schülerstammblatt enthält folgende Informationen: Die Personaldaten, den Wohnsitz, den Besuch des Kindergartens und getrennt für jedes Schuljahr, die besuchte Schule, die Klasse und das Endergebnis.

Das Schülerstammblatt wird in Papierform nur mehr erstellt, wenn eine Schülerin/ein Schüler in eine Schule außerhalb des Landes wech-

zungen zur Bildung und Berufsausbildung in der Provinz oder in der Region oder in einem anderen Land der Europäischen Union oder in einem anderen Land der Welt.

### **9) Certificazioni di disabilità e disturbi specifici di apprendimento**

Al fine di attivare le misure previste dalla vigente normativa, all'atto dell'iscrizione degli alunni/delle alunne disabili è necessario che i genitori o i soggetti esercenti la potestà genitoriale presentino alla scuola la certificazione rilasciata dall'Azienda sanitaria locale o validata dall'Azienda stessa.

Lo stesso vale in caso di iscrizione di alunni/e con disturbi specifici di apprendimento (DSA) per cui è necessaria la presentazione della certificazione rilasciata dall'Azienda sanitaria locale.

Nel caso in cui la certificazione non venga presentata contestualmente all'iscrizione, o non venga fatta espressa dichiarazione che la stessa è depositata presso la scuola di provenienza, l'assegnazione di risorse e/o l'attivazione delle misure previste dalla normativa vigente non possono essere garantite.

Per quanto riguarda la documentazione si fa rinvio alla convenzione stipulata fra le AA.SS.LL., i competenti uffici dell'amministrazione scolastica e l'Assessorato alla sanità.

### **10) Dichiarazioni**

Contestualmente alla prima domanda di iscrizione alla scuola dell'infanzia, scuola primaria, secondaria e professionale vengono richiesti i dati previsti dal sistema informativo scolastico.

Per consentire di verificare l'assolvimento dell'obbligo delle vaccinazioni le scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I e II grado e le scuole di formazione professionali dovranno comunicare ai Servizi di Igiene e Sanità pubblica solo i dati degli alunni/delle alunne di nuova iscrizione non residenti in Provincia.

### **11) Continuità educativa**

Al fine di garantire continuità pedagogica, curricolare e organizzativa in caso di trasferimento ad altra scuola, è prevista la compilazione del foglio notizie alunno.

Il foglio notizie alunno contiene i dati anagrafici, il domicilio, la scuola dell'infanzia frequentata e, per ogni anno scolastico, la scuola e la classe frequentata nonché il risultato finale.

Il foglio notizie alunno viene prodotto in forma cartacea solo se l'alunna/l'alunno si trasferisce fuori provincia.



selt.

Solange die Schülerin/der Schüler eine Schule des Landes besucht, wird das Schülerstammblatt nur mehr in elektronischer Form geführt. Bei Weitergabe der Daten an eine andere Schule des Landes ist keine Unterschrift notwendig. Der Direktor der zuletzt besuchten Schule ist aber für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten verantwortlich.

### **12) Aufsicht über den Schulbesuch**

Die Schulführungskräfte wachen über den Schulbesuch aller an der Schule eingeschriebenen Schülerinnen und Schüler.

Sollte der Verpflichtung zum Besuch der Schule nicht nachgekommen werden, nehmen die Schulführungskräfte Verbindung mit der Herkunftsschule und den Eltern oder Erziehungsberechtigten auf. Ist ein direkter Kontakt mit den Eltern oder den Erziehungsberechtigten nicht möglich oder zielführend, werden diese schriftlich mittels Einschreibebrief zu einem klärenden Gespräch eingeladen.

Bei Vorliegen ökonomischer Schwierigkeiten der Familie ersucht die Schulführungskraft die zuständige Gemeinde, diese Hindernisse zu beseitigen.

Wenn trotz der erwähnten Maßnahmen der Schulpflicht nicht nachgekommen wird, melden dies die Schulführungskräfte dem zuständigen Bürgermeister/der zuständigen Bürgermeisterin, der zuständigen Polizei- und Gerichtsbehörde sowie dem zuständigen Schulamt oder dem zuständigen Amt der Landesberufsschule.

Wenn hingegen der Bildungspflicht nicht nachgekommen wird, melden dies die Schulführungskräfte dem zuständigen Bürgermeister/der zuständigen Bürgermeisterin, dem für den Arbeitsservice zuständigen Landesamt, sowie dem zuständigen Schulamt oder dem zuständigen Amt der Landesberufsschule.

### **13) Schulinformationssystem**

Alle Kinder und Jugendliche, die in einen Kindergarten oder in eine Schule eingeschrieben sind, müssen im Schulinformationssystem des Landes erfasst werden. Die jeweilige Führungskraft des Kindergartens oder der Schule ist verantwortlich für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten.

Bei Schulstufen- oder Schulwechsel ist auf jeden Fall zu kontrollieren, ob die Daten vollständig und richtig sind. Die Schulkarriere einer Schülerin/eines Schülers, die/der von außerhalb des Landes kommt, ist nach Möglichkeit zu rekonstruieren. Sofern es die vorliegende Dokumentation zulässt, sind die Daten nachzutragen.

Finché l'alunna/l'alunno frequenta una scuola in provincia di Bolzano il foglio notizie alunno viene prodotto solo in forma elettronica. Nel caso di trasmissione dei dati ad un'altra scuola della provincia non è necessario alcuna firma. Il dirigente scolastico/la dirigente scolastica della scuola frequentata per ultima è responsabile dell'esattezza e completezza dei dati.

### **12) Vigilanza sulla frequenza scolastica**

Le dirigenti scolastiche/i dirigenti scolastici controllano la frequenza di tutte le alunne/tutti gli alunni iscritte/i alla scuola.

In caso di mancata frequenza il dirigente scolastico/la dirigente scolastica prende gli opportuni contatti con la scuola di provenienza e con i genitori o con i soggetti esercenti la potestà genitoriale. Se il contatto diretto con questi ultimi non fosse possibile o non conducesse a esito positivo il dirigente scolastico/la dirigente scolastica procede all'invito a un colloquio mediante lettera raccomandata.

In caso di disagio economico della famiglia il dirigente scolastico/la dirigente scolastica invita il Comune competente a rimuovere tali ostacoli.

Qualora la famiglia non provveda ad adempiere all'obbligo scolastico il dirigente scolastico/la dirigente scolastica è tenuto/a a comunicare il nominativo dell'alunno/a e dei genitori o dei soggetti esercenti la potestà genitoriale al Sindaco, all'Autorità giudiziaria e di pubblica sicurezza nonché all'Intendenza scolastica o all'ufficio della formazione professionale rispettivamente competenti.

Qualora non si assolve l'obbligo formativo, il dirigente scolastico/la dirigente scolastica provvederà a comunicarlo al Sindaco, all'ufficio provinciale competente per il servizio lavoro nonché all'Intendenza scolastica o all'ufficio della formazione professionale rispettivamente competenti.

### **13) Sistema informativo scolastico**

I dati di tutti gli alunni e le alunne iscritti a qualsiasi scuola della provincia devono essere inseriti nel relativo sistema informativo scolastico. Il dirigente scolastico/la dirigente scolastica è responsabile per la correttezza e la completezza dei dati.

In caso di cambio di scuola, sia per trasferimento sia per promozione, è necessario procedere ad accurati controlli sulla completezza e correttezza dei dati. Per quanto possibile va ricostruita la carriera scolastica anche degli alunni provenienti da fuori provincia. Se la documentazione disponibile lo consente vanno inseriti a sistema tutti i dati previsti.

#### **14) Weitere Bestimmungen**

Weitere Richtlinien zu den Einschreibungen können von den zuständigen Schulämtern bzw. den für die Berufsbildung zuständigen Abteilungen oder Bereichen festgelegt werden. Dazu zählen auch die Bestimmungen zu Einspeicherung und Qualität der Daten ins Schülerinformationssystem.

#### **14) Ulteriori disposizioni**

Le Intendenze scolastiche o aree della formazione professionale rispettivamente competenti possono stabilire ulteriori disposizioni in merito alle iscrizioni, comprese l'immissione ed la qualità dei dati nel sistema informativo.